

赴英留学生跨文化适应初探

李潮

同济大学 上海 200092

[摘要]近年来,随着我国经济的快速发展,赴英留学人数也急剧增加。留学生的跨文化适应是留学教育中不可或缺的一部分。目前,有关留学生跨文化适应的研究多为调查研究,而这一部分是整个留学生群体最具代表性的研究。

[关键词]留学生;文化;适应

[中图分类号] G641 **[文献标识码]** A **[文章编号]** 1647-9325 (2023)-0034-01 **[收稿日期]** 2022-11-07

本文以中国人民大学海外教育学院于 2011 年 6 月至 2011 年 12 月对来自中国大陆、台湾及香港地区的 19 名赴英留学学生进行半结构式访谈,以深入了解留学生在留学期间面临的跨文化适应问题。结果表明,中英两国文化差异较大,对英国社会和学校环境存在较大差异;同时,中国留学生面临着来自家庭、学校及社会等不同层面的压力和挑战。在此基础上,本文进一步分析了影响留学生跨文化适应的因素,并在跨文化适应问题解决路径方面提出了具体建议。本文对于探索完善赴英留学生教育服务体系、优化赴英留学生群体的跨文化适应环境有重要意义。

1. 引言

留学生群体是我国出国留学的重要组成部分。教育部统计数据显示,2009 年至 2011 年,中国共招收留学生 104.9 万人,其中来自 106 个国家的外国留学生约 24.2 万人。作为中国最大的留学生来源国之一,英国吸引了大量中国留学生,并且已经成为

英国的主要国际学生来源国。在英国留学期间,很多中国留学生会遇到不同程度的跨文化适应问题。如果能够解决好跨文化适应问题,留学生将会更加顺利地完成学业。目前,对我国海外留学生的跨文化适应问题研究主要集中于调查研究,其研究对象多为以国内留学生为主的群体(如研究生、本科生等),研究内容大多侧重于个体层面(如跨文化适应、学习、生活和学业目标)和群体层面(如家庭、学校、社会等),对个体层面或群体层面的跨文化适应问题的关注较少。本文的研究对象为 19 名赴英留学学生,其中年龄最小的为 17 岁,最大的为 22 岁。本文将采取半结构式访谈法对被试进行半结构式访谈。首先就被试基本信息进行介绍;其次分析中英两国文化差异及在英国留学期间面临的跨文化适应问题;最后提出相应的解决路径。

2. 研究设计

访谈对象:中国人民大学海外教育学院在读研究生(本科及研究生)19人,其中

中国大陆学生 11 人，中国台湾学生 3 人，中国香港学生 1 人。研究目的：对赴英留学生进行半结构式访谈，了解他们在跨文化适应方面的真实感受和想法。访谈对象：被访学生是中国人民大学海外教育学院的在读研究生。访谈前，对所有被访学生进行了半结构式访谈和问卷调查，共发放调查问卷 30 份，回收有效问卷 28 份。由于赴英留学学生大部分是第一次参加海外教育学院举办的各种活动，其中包括校园文化活动、专业学习讲座和社会实践活动等，因此访谈过程主要围绕这些活动展开。访谈时间：根据被访者的申请和安排，被访学生先后参加了与学习、专业相关的讲座和实践活动。访谈时间约为每天上午 8:00~11:30 及下午 2:30~5:30。

3. 调查结果分析

为深入了解留学生在跨文化适应中所面临的问题，本研究根据访谈对象的身份特点、学业水平、专业选择等不同情况，将访谈对象分为“本科”“研究生”和“博士生”三种类型。从图 1 中可以看出，三类学生在英国学习的时间比较短，而中国留学生在英国学习的时间较长。但从图 2 中可以看出，有一部分学生在进入英国前并没有接受过专门的跨文化适应训练。总体来看，学生对学校环境、学校教学及课堂组织形式、与同学交流方式等方面普遍感到不适应。对此，学生普遍反映在入学初期没有及时融入英国生活，对自己所学的专业并不熟悉、无法适应教学及学习方式的转变，而且感到困

惑和迷茫。“跨文化适应”是留学生在留学期间遇到的首要问题，也是最难解决的问题。但不同类型学生在“跨文化适应”问题上存在一定差异。其中本科和研究生类型的学生都有不同程度的不适与困难，而博士生类型则由于自身原因在一定程度上遇到了困难（见表 2）。本研究主要对留学生在跨文化适应过程中遇到的困难进行了分析，并提出了具体建议。

4. 跨文化适应因素分析

在对访谈内容进行整理后，笔者发现影响留学生跨文化适应的因素主要有家庭、学校和社会三个方面。其中，家庭和学校是留学生跨文化适应的主要影响因素。研究发现，在家庭因素中，家庭关系对留学生跨文化适应产生重要影响，这一发现与国内学者的研究结果相吻合；在学校因素中，学生对学校环境存在较大不适应性，包括语言、生活方式等。因此，学校应重视学生的跨文化适应问题，加强对留学生的教育、管理与服务。在社会因素方面，英国留学生群体所处的社会环境相对复杂，因此他们面对来自不同文化背景的人时往往表现出强烈的排斥心理和消极情绪。本研究发现，留学生群体普遍对社会环境较为敏感，这一点在年龄、性别、民族和收入等方面均有体现。同时，中国留学生由于在英国长期生活和学习，对当地文化环境较为熟悉与适应；但也有部分中国留学生由于初来英国、对英国社会环境不够熟悉与适应能力较差而受到外界影响。此外，在留学过程中产生的心理落差也是造成

留学生跨文化适应问题的重要原因。具体表现为:

5. 针对跨文化适应问题的建议

在本次调查研究中,我们发现在对跨文化适应问题进行深入分析后,留学生普遍对所面临的挑战表现出了很强的适应力。这也表明,中国的留学生群体,特别是具有赴英留学经历的学生,对于跨文化适应问题的解决具有独特优势。尽管我们也了解到由于英国社会文化与中国社会文化存在较大差异,导致了留学生在跨文化适应上存在诸多障碍,但是这并不能否认中国学生在跨文化适应方面具备更大的优势。所以,要解决好跨文化适应问题,不仅需要留学生自身应具有较高的跨文化适应力,而且还需要学校、家庭及社会提供良好的环境与条件。这一点在本文中我们已经有所论述。本文主要从个体、家庭及社会三个层面对解决留学生跨文化适应问题提供了一些建议,在此基础上进一步探讨了解决这一问题的路径——一个体层面包括“积极主动地寻求帮助”“主动积极地接纳新环境”以及“主动积极地调整适应”;

6. 总结与讨论

A Preliminary study on the cross-cultural adaptation of international students studying in the UK

Li Chao

Tongji University, Shanghai 200092

Abstract: In recent years, with the rapid development of China's economy, the number of students studying in the UK has also increased sharply. Cross-cultural adaptation of international students is an indispensable part of

通过对19名赴英留学生的半结构式访谈,我们发现在留学期间,中国留学生面临着来自家庭、学校及社会等不同层面的压力和挑战。与此同时,他们还面临着跨文化适应问题,这不仅影响留学生的学业、社交及生活,同时也会影响到留学生的心理健康和成长。为此,本文提出了相应建议:(1)作为赴英留学生的家长和家人,应给予学生更多关注;(2)作为赴英留学中介机构,应在留学前进行充分准备,包括对学生背景信息的充分了解及心理引导等;(3)作为赴英留学前的大学与中介机构,应加强对赴英留学生的心理支持;(4)作为英国大学和中介机构,应建立健全相关服务机制。

参考文献

- [1]王术智.赴多米尼加汉语教师志愿者跨文化适应研究[D].2021.
- [2]原玲玲,林培.留学生心理适应力探析与对策研究——基于文化冲击理论的视角[J].人力资源管理.2017,(12).
- [3]霍春艳,姜楠,郭传真,等.高等教育普及化下的中外合作办学跨文化适应能力培养[J].高教学刊.2020,(32).

overseas study education. At present, most of the studies on cross-cultural adaptation of international students are surveys, and this part is the most representative study of the whole group of international students.

Key words: international students; culture; adaptation